

## Atelier n° 2 : Les publications parsemées d'anglais – Corrigé

---

Dans les publications fictives suivantes, portez votre attention sur les mots anglais employés. Par la suite, remplacez ces verbes par des formes françaises qui auraient le même sens, ou qui produiraient un effet similaire. Par la suite, remplacez ces mots par leurs équivalents français.

- 1 La saison de **roundnet** n'est pas terminée! Profite des derniers instants pour t'exercer avant que l'hiver arrive! #entraînement #espritd'équipe

La saison de **balle au rebond** n'est pas terminée! Profite des derniers instants pour t'exercer avant que l'hiver arrive! #entraînement #espritd'équipe

Autre suggestion : **balle volée**.

- 2 Gros **trail running** hier matin au mont Tremblant! Je vous jure que mes jambes ont moins de plaisir ce matin. HA! HA! #pleinair #courseà pied

Grosse **course en sentier** hier matin au mont Tremblant! Je vous jure que mes jambes ont moins de plaisir ce matin. HA! HA! #pleinair #courseà pied

Autre suggestion : **course de pleine nature**.

- 3 Notre nouvelle collection de **mocks necks** et de **hoodies** propose tout plein d'imprimés différents. Tu pourras varier les motifs selon ton humeur du jour! #confortabsolu

Notre nouvelle collection de **cols cheminée** et de **chandails à capuchon** propose tout plein d'imprimés différents. Tu pourras varier les motifs selon ton humeur du jour! #confortabsolu

Autres suggestions pour **hoodies** : **chandails à capuche, molletons à capuchon, molletons à capuche**.

- 4 Un **skinny jean**, un veston et des chaussures de sport : succombe au style **athleisure** pour combiner confort et élégance!

Un **jean seconde peau**, un veston et des chaussures de sport : succombe au style **athléclic** pour combiner confort et élégance!

Autres suggestions pour **skinny jean** : **jean hyper moulant, jean super moulant, jean hyper ajusté, jean super ajusté**.

- 5 As-tu essayé ce nouvel **open world game**? La carte est tellement grande : je viens littéralement d'y passer la semaine!

As-tu essayé ce nouveau **jeu à monde ouvert**? La carte est tellement grande : je viens littéralement d'y passer la semaine!

Autre suggestion : **monde ouvert**.

- 6 Il paraît que les nouveaux **DLC** proposent plus de 30 heures supplémentaires de jeu! En plus, le **gameplay** est incroyable! #technomaniaque

Il paraît que les nouveaux **contenus téléchargeables** proposent plus de 30 heures supplémentaires de jeu! En plus, la **jouabilité** est incroyable! #technomaniaque

- 7 Un petit **selfie** de moi en **story**! #sansfiltre

Un petit **égoportrait** de moi en **brève**! #sansfiltre

Autre suggestion pour **selfie** : **autophoto**.

Autres suggestions pour **story** : **publication éphémère, message éphémère**.

## Vous avez des questions?

Nous y répondrons avec plaisir. Communiquez avec nous!

514 873-6565 | 1 888 873-6202 | [info@oqlf.gouv.qc.ca](mailto:info@oqlf.gouv.qc.ca)